

Scope 的溝通包容資源中心根據 AGL 提供的資訊，於 2020 年 2 月編寫了此簡易英文版（本文為譯文）。

[www.scopeaust.org.au](http://www.scopeaust.org.au)





# 能源與優惠

簡易繁體中文版



## 難以理解的詞語

這本手冊中出現了一些難以理解的詞語。



我們第一次使用難以理解的詞語時

- 以藍色字體顯示該詞
- 我們會提供該詞語的解釋。

## 您可以透過這本手冊 獲取幫助



您可以找人幫助您

- 閱讀本手冊
- 了解這本手冊的大概內容
- 查找更多資訊。



## 關於本手冊



這本手冊關於

- 享受政府優惠的方法



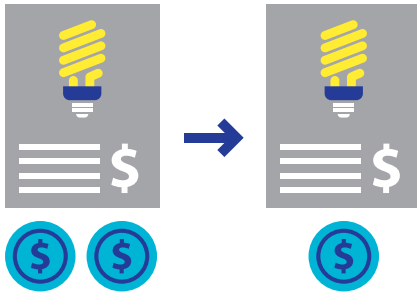
- 您可能享受的**優惠**。

優惠是政府幫助您支付能源費用的一種方式。

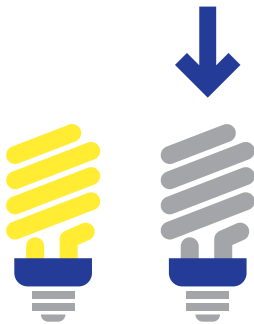
## 關於能源與優惠的幾點提示



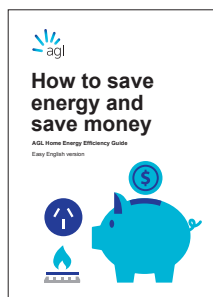
1 查看您的能源賬單是否可以享受優惠。



2 了解您能否找到價格更低的能源供應商。



3 了解如何減少能源消耗。



如何節省能源和省錢。

本手冊結尾處為您提供了指向該文檔的連結。

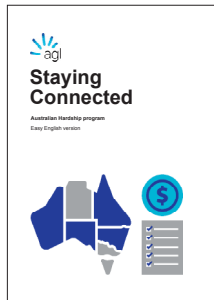


#### 4 獲取有關支付費用的更多幫助。

我們關心幫助客戶解決經濟問題或**財務困難**。

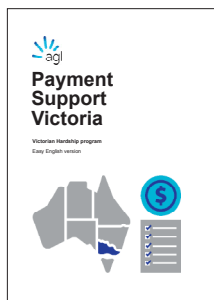


財務困難意味著您可能難以支付賬單之類的費用。



我們編寫了有關「財務困難計劃」的簡易英文文檔（本文為譯文），名稱為

- 保持聯絡



- 維多利亞州付款支援。

本手冊結尾處為您提供了指向該文檔的連結。

## 您可以享受哪些優惠？



### 年度電費優惠

「年度電費優惠」使您一整年支付更少的電費。



### 冬季天然氣優惠

「冬季天然氣優惠」使您從 5 月 1 日至 10 月 31 日支付更少的天然氣費用。



### 轉賬費減免

「轉賬費減免」有助於您在搬家時能正常通電。



## 受控負載優惠

如果您使用以下方式，「受控負載優惠」將使您支付更少的費用

- 電熱水

- 地暖。



地暖是一些房屋利用能源使地磚變暖的一種方式。



## 您可以享受哪些優惠？

### 非市電能源優惠

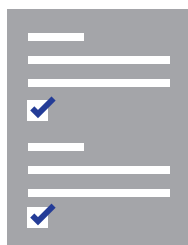
「非市電能源優惠」意味著如果您採用以下方式進行房屋取暖，我們可以幫助您省錢



- 天然氣

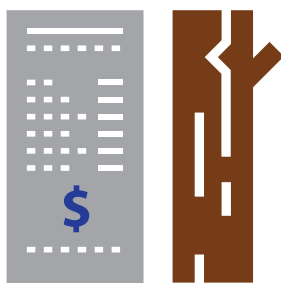


- 柴火。



若想享受「非市電能源優惠」，您必須

- 填寫衛生和公共服務部或罐裝煤氣供應商的表單



- 保留您的柴火收據。



## 醫療性製冷優惠

如果您患上了諸如以下類型的疾病，可以在夏天獲取房屋製冷補助。

- 多發性硬化症
- 運動神經元疾病。



「醫療性製冷優惠」可幫助您在  
11月1日至4月30日期間減少電費。

## 您可以享受哪些優惠？

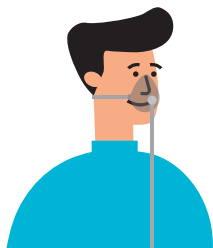
### 生命保障優惠

您可以獲取支付**生命保障設備**所需能源方面的相關幫助。



生命保障設備有助於解決嚴重的健康問題。例如，

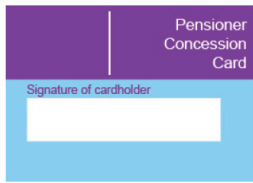
- 解決腎臟問題的**透析機**
- **氧氣濃縮器**可幫助您呼吸。



## 如何檢查優惠。

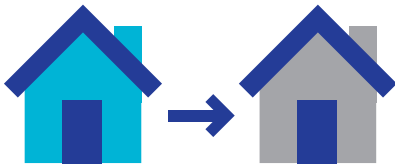


您可以查看自己的賬單，確認我們是否進行了優惠。



您應該在出現以下情況時聯絡我們

- 獲得一張新的優惠卡
- 個人資料發生變化。



例如，

- 搬家



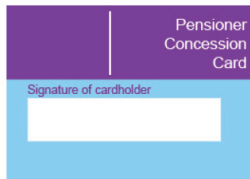
- 電話號碼發生變化。

## 哪些人可以享受優惠？

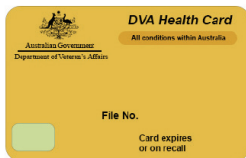
如果您持有以下卡片，可以享受優惠



- 醫療保健卡



- 養老金領取者優惠卡



- 退伍軍人事務部或 DVA 卡。



## 更多資訊

我們可以為您提供更多資訊，以便幫助您  
支付費用



也可致電 131 245



造訪網站 [www.agl.com.au](http://www.agl.com.au)

如果您是聾啞人或聽力模糊或說話  
困難，可以聯絡國家轉接服務。

<http://bit.ly/NRSContactPage>

致電 1300 555 727

如果您需要英語方面的幫助，可以致  
電口譯員



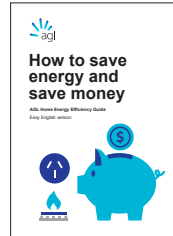
1300 307 245

## 更多資訊

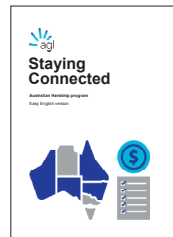
我們的簡易英語版包含了

更多資訊

- 如何節省能源又能省錢



- 在您支付費用方面為您提供幫助



- 保持聯絡。

